車行請人

誠聘營業員，須懂國、粵、英語，獨立工作能力强，無須有汽車行業經驗，但有推銷經驗爲佳。長職福利好。有意請電：**736-2821** (BRIAN FISHER) 預約面議

靚車出讓 85年VOLVO740有冷卻TUBO系統自動波只六萬三公里售壹萬 9855491

飾櫃平賣 飾櫃平賣，另有陳列衫架，有意請電688·0800或3241596

賣雪梨樹 黃氏園有中國天津雪梨及日本水晶梨樹苗出賣有意者請打電話：525·2202

紅木傢俬 一套十一件九成新彫花紅木傢俬包括枱連班璃椅杯櫃及四桶櫃割愛急讓快電2703188

搬屋平賣 九成新鋼琴YUNGCHENG及中式靚餐枱，可放大縮小，連餐椅八張 432·7835

什項

本報廣告 效力宏大

聘請

英語教師 英國資深教師專授西區小童或成人亦可個別教授時間可晚上或週末有意電925·2082

窗簾公司 急請營業代表，懂中英文，佣金高，出糧快 272·5326

髮廠請人 聘請有經驗手織外發數名週二至週六下午一至四時請電436·9252 THERESA 洽

餐館請廚 招請經驗廚師，包食住，電話：1·860·5949劉洽。

誠聘木匠 請有經驗木匠及雜工各一名，有意者請電：327·5911

大漢公報 The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575
增設財金部
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道 歡迎定做

出租

急聘中廚 即聘多名經驗中廚，BELLINGHAM餐館擴充兼營中菜，有意者速電免費長途電話：1-800-776-1337 內線3026 詳洽。

埠仔請廚 數名，要有經驗。電1·753·2828唐洽。

新張請人 快餐館請經驗炒鑊一名及櫃面助理等數名，有意請臨 GOURMET WOK, GRANVILLE ISLAND PUB, MARKET, 1689 JOHNSTON ROAD, VAN. 或電251·3258唐生洽。

餐館招請 送餐司機二名有意請到5640KINGSWAY面洽

菜園請人 菜園請工人數名，留宿或早去晚回皆可。電話：5968616

菜園請人 菜園請長工兩名有住宿晚間五至十時電話9468862

土庫出租 兩大房一大廚包水電，近JOYCE車站，吸烟養寵物免問。月租六百五 435·9170

樓下出租 西渥街夾六十七街兩睡房一廳廚廁爐頭雪櫃等齊備獨立門戶請下午六時後電3274924

平地土庫 清潔光猛兩房一廳廚廁齊全交通購物方便合不吸烟無寵物小家庭。請電：327·5278

平地土庫 近JOYCE車站一房一廳爐頭雪櫃洗衣機。月租三百五。六時後電話：433·3980

新屋樓下 位於EUCLID街兩房一廳近29街快車站廚廁齊交通方便，不吸烟者合電4382833

特式屋出租 五睡房，廚廁齊，交通方便，近學校，有意者請電話：294·2773 266·2187

旺舖招租 華埠中心地區旺舖兩間招租：㈠片打東街100號地下。㈡片打東街135號地下。查詢電話：**684-3813**

新工業樓 高天面總面積4500呎全部或部份1670FRANKLIN租金面議 2542632蘇

柏文出租 六〇九號歌亞街套房一房及兩房一廳包熱水暖氣四百元起6830471或6822123張

樓下出租 四十九街夾域多利三房一廳爐頭雪櫃新地毯新油漆近中小學校交通方便請電3256145

全屋出租 上下各二房一廳廚廁雪櫃上租七百下租五百VENABLE近乃磨電話：253·4690

全新柏文 一房，月租五百五十元近STGEORGE夾BROADWAY。電話876·9122

平地土庫 新裝修菲莎十五街三大房一大廳廚廁齊備近中小學校交通方便。電8742148

房間平租 新裝修東60街近緬設備齊全不吸烟合單身女士學生另一大房合二人包水電322·5487

樓下出租 東廿四蘭菲區一房一廳廚廁浴齊，獨立門戶適合不吸烟無寵物者。電話：430·9248

全層出租 喜士定夾域多利正層及樓上全層出租房潔光猛交通便合大家庭租金相宜電254·0780

近唐人埠 123號二樓喜士定東街有二房一廳出租電話：688·5751或434·5352

全屋分租 界線街夾21街上三房下三房獨立門戶宜不吸烟無寵物，潔淨者晚五時半至八時4362542

樓下出租 平地兩房一廳廚廁齊交通方便獨立門戶VENABLES及乃磨。請電：254·8869

有房出租 樓上有單人房出租，適合不吸烟單身男女。電話：434·1716

柏文靚屋 近華埠一房及二房廳柏文靚屋上層三房廳出租交通方便爐頭雪櫃齊備。電253·5088

平地土庫 兩房一廳廚廁齊備獨立門戶交通方便下午六時後電話：2919486洽

樓下出租 乃夾62街二房一大廳廚廁洗衣齊獨立門戶交通便近學校有寵物免問合者請電3270938

一房出租 五十五夾菲沙街水電洗衣機月租二百五清靜正職人士晚七時後電三二一八二一六

樓下出租 新裝修二房一大廳廚浴廁各樣齊，近中小學KITCHENER近乃磨。電2511059

土庫出租 57夾緬一房廳出租者及單身女士巴士直達唐埠不適烟酒者3214365

新屋出租 適合夫婦，獨立門戶，交通方便環境優美，廚廳廁齊備。另有三睡房，三廁所，廳，餐廳，客廳，兩層高，四十九及乃街，環境優雅，電火自備。電話 **732-1722**

樓上出租 緬街五十七街有三房一廳廚房廁所交通方便。電話：2531·7471

新屋樓下 十八街近菲沙兩房一廳交通方便廚廁新不吸烟職業成人家庭五時後電話：8733·9698

平地土庫 兩房一廳出租爐頭雪櫃齊交通方便近域多利卅三街合不吸煙者請電3240486

單人房租 平地樓下光猛幽靜獨立門口乃夾41街交通方便合不煮食不吸煙有職人士電3211·1283

土庫出租 十一街東夾菲莎電爐雪櫃俱備包電及暖氣適合夫婦或學生六時後請電話：876·0428

新屋樓下 二房一廳喜士定近威靈頓各樣齊備交通便有意五時後電2944·1370

會所分租 喜士定夾緬街二樓後座地方寬闊約五百餘呎租金相宜適合社團會所請日間電6834148

有孖屋租 兩邊各三房一廳獨立門戶交通方便，意請早晚電254·2838陳。NITNESOR夾十街有

平地土庫 堅盛頓區兩房一廳平地土庫交通方便新裝修吸烟免問請電8742971

土庫出租 清潔土庫兩房廚廁齊合小家庭吸烟免問二至七電6848918。晚電：874·5345

樓下出租 近PNE三房一廳各樣齊備交通方便鄰近學校，有意電291·7598陳洽。

新屋樓下 JOYCE夾44街兩房一廳交通方便適合不吸烟人士及小家庭獨立門戶電435·1865

樓下出租 乃街夾四十一，兩房一廳，不吸煙、不養寵物、愛清潔人士爲合。電話：327·6861

樓下出租 兩房、一廳、爐頭雪櫃齊。乃夾廿九月租六百，宜夫婦，有意電：873 5093 湯生。

新屋樓下 五五近緬樓下兩房廚廁廳洗衣合簡單家庭或清靜單身人士晚七時後電：三二一八二一六。

新式土庫出租 二房一大廳廚廁齊，包水電，陽光充足居住舒適，價廉有意者請電話：255·5248

樓上出租 近菲沙夾47兩房一廳廚廁齊不包電另新屋土庫不吸烟單身或學生合租兩房廳8794937

平地土庫 光猛潔靜二房一廳近乃和廿九街交通方便包水電合二至三人居住。電話：879·6421

靚樓下租 一大睡房廳連廚房美觀浴廁交通便包水電暖氣泊車位獨立門戶合單身人仕255·8704

樓下出租 一房一廳，廚廁浴齊，交通方便，有意十一時後電話：688·0800

土庫出租 緬夾27街兩房一廳廚廁齊交通方便近巴士站適合工作夫婦有意者請撥電話8751923洽

二房土庫 廳廁廚齊快車直達思維裝修大小工程代管物業油漆水電美容班剪電髮中文班5229160

樓下出租 乃街夾域多利亞近京士威三房一廳交通方便近學校巴士月租七百有意請電255·1216

樓下出租 近JOYCE快車站，兩房一廳廚廁齊獨立門戶，交通學校購物方便。電4379108

土庫出租 魯拔近廿九街二房一廳廚廁爐頭雪櫃等齊備獨立門戶請電430·6715

新土庫租 平租MUIRFIELD近乃磨兩房一廳廚廁各樣齊備新近學校巴士站電2555216 1

光猛正街 近唐人單人房包水電爐頭雪櫃出入便查詢2553786或2557378找劉容或黃太洽。

樓下出租 二房一廳有爐頭雪櫃獨立門戶近PNE適合不吸烟夫婦或家庭。請電話：254·3362

有屋出租 近域多利14街三房一廳獨立門戶爐頭雪櫃齊交通方便請電8740716或4371904

柏文出售 兩睡房靚柏文九八〇呎有壁爐近洛歇商場十式萬英語電話2985544或2985491

寫字樓租賃

辦公室寫字樓租賃(RENT/LEASE)POWELL街700號路段，有海景，**七百呎月租$575**包括稅務及雜費。查詢 469-0084（日） 469-9906（夜）

出賣

業主自賣 素里新屋約三千九百呎佔地半畝三車房熱水保暖及室內對講機價卅二萬九 5888·0210

全租·分租 五五近緬樓下兩房廚廁廳洗衣合簡單家庭或清靜單身人士晚七時後電：三二一八二一六。

業主自賣 西溫一睡房栢文，街角套間，位於九樓，有露台，風景美。有泳池及桑拿設備，近DENMAN MALL 價$119,500（可議價）。電話：685·3602

3007 Graveley St. 新屋，東溫哥華靚區，樣樣方便，由歐籍建築商起，風格獨特，約：2575 呎，四睡房及書房，四浴室另一廳房土庫。地大33½X127 好價！請快。開放時間星期日（下午1:30-4:30）查詢電話 253-0991

屋主自賣 Kerrisdale 靚屋，首次上市，地大，上層四睡房，下層二睡房。三層高，每層均有浴室，近 Magee 及 Maple Groove Schools 內外全翻新。價$688,000 開放本月十六日（星期日）（中午12至5時）6531 Laburnum St.（經紀免）。

HOUSE FOR SALE 砵高骨林GITADEL HEIGHT 面積達三千五百呎，四睡房完成土庫包括有一睡房，巴士或SKY TRAIN可直達溫哥華及唐人街，開價：$320,000 有意電942-3257（英語）星期日下午一時至四時開放

FOR SALE Two-Bay Service Station 2 Million Litres, 18 Years Same Owner 1991 Income $90,000 Send resume to PETRO-CANADA 5th Floor, 4370 Dominion Street, Burnaby, V5G 4M7 Attn: Greg Nanton or call Greg at 439-4021 or George at 521-6343

商業

租帶生意出讓 素里市影帶生意，百分之七十五是屬於三級成人電影另家庭電影。查詢請中午十二時至晚十時電 583-7588 (HARY)

餐館連業 埠仔獨市唐番餐四小時車82座位前舖後居五年新舖適合家庭或夫婦請電：1459234 3

沙省餐館 餐館連業中等埠交通中心樓上住裝修一流酒牌位五十五價十六萬電3306 752·5334

餐館出讓 中西唐餐生意穩定有酒牌商業大計北溫日晚堂食外賣有意者下午二至四時電9856066

香港時裝 生意計劃擱置，香港式女庄及小童服裝手袋及鞋平售七時電4363673

自助洗衣場出讓 大型自助洗衣場生意出讓，靈活現金生意，具潛質，位於：MOPLERIDGE 開價$115,000 有意英語電467-2866 與COLLEEN 聯絡。

咖啡室平賣 十字路口旺區大街FRASER好前途有藝力電話：2533·3620

生意出讓 車身機器修理廠，四千多呎地點適中生意額好，東主擴充業務。有意請電8799·2207

餐館平讓 北雲西餐館座位一百三十五有發展低價出讓六萬八千元詳情請電433·1262曹健奇洽

生意出讓 修補皮鞋生意，讓價五萬九千，生意連存貨電8767275或晚六時後電4216250

餐館自賣 雲東南區有酒牌舖前大停車場租平易打理合夫婦經營如有人手好加唐餐電3211114黃

餐廳轉讓 東主離埠，卑詩埠高尚餐廳轉讓，全酒牌，特式裝修，座位一百八十，每年生意額四十至五十萬元。最適合大家庭或合股經營。投資額一年翻本。有意經營者電話：**1-785-2888**

唐快餐店出讓 位於商場內，唯一東方美食快餐店舖，高收入，冇同類競爭，每年收入五萬餘，現生意連存貨出讓。價八萬，有意電 **521-8889** JOHN 洽。

投資佳機 每五千元的投資，兩年之內就有九千元回籠，書面保証。投資限額最低$10,000 欲知詳情，請電：**276-0656** 查詢JOHN ENGLISH

Jelly Bean Park Preschool 幼稚園現開始接受辦理九月入學報名登記手續 電話：NANCY 431-8843（英語） WENDY 431-8850（粵語）

崇義托兒中心 最新現代化設備，面積三千多呎，有遊樂場，交通方便，安全，導師一流，政府牌照，現開始招收三歲至五歲幼兒入學，電話 253-5607 喜士定街東618號，崇義大廈。

註冊 明德託兒所 （特設託兒補助金）可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼稚園兒童。所址：715 Victoria Dr. Van. 報名電話：二五五·四二五一

余景煇會計師 填報入息稅 會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）鮮公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時 電話：669·4406

梁國超會計師 會計部記管理 本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，小生意年結月結，懂國、粵語。地址：溫哥華東十六街二壹三號 電話：8722396

四季園藝 專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 日式西式庭園設計 精 請電228·1068

大漢公報·分類廣告 效力宏大·歡迎刊登

出讓 □ 招租 □ 遺失 □ 聘請 □ 徵求 □ 待聘 □ 啓事 □

每段大字四個小字四十個 一星期收費$10.70 兩星期收費$16.05 三星期收費$21.40 一個月收費$26.75（上述廣告價格包括GST在內）請填妥下列表格連同支票寄本報社址 The CHINESE TIMES 1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

查詢請電：(604)685·8575
傳真電話：(604)685·1196